

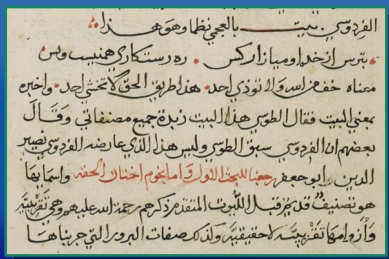


Digitising Early Modern

Iberian Maritime Literature

Juan Acevedo & Luana Giurgevich

ERC RUTTER PROJECT · UNIVERSITY OF LISBON



The RUTTER project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement No 833438).

A great variety of literary genres arose from the Early Modern experience of traversing the oceans. Digital tools open new ways to approach such texts.

1 INVENTORYING MARITIME TEXTS ~ Mixed-content multi-layered manuscripts and early printed books: text, tables, diagrams, charts. ~ Textual genres galore: logbooks, letters, handbooks, journals, scrapbooks, naval regulations... ~ 15th–17th multilingual sources: Portuguese, Spanish, Arabic.

2 ORGANIZING DOCUMENTS ~ A repository of digitised early print: “A Sea of Books.” ~ A digital library: TEI-compliant semantically tagged XML editions with actionable elements.

3 TRANSLATING INTO DIGITAL ~ Methods and tools: transcription with Transkribus, Zooniverse. Editing: XML (Atom/Oxygen); TeX (arabxatex).

